communications medicine

PERSPECTIVE

https://doi.org/10.1038/s43856-023-00426-2

OPE



1

Challenges in implementing cultural adaptations of digital health interventions

Vasileios Nittas^{1⊠}, Paola Daniore², Sarah J. Chavez³ & Tyler B. Wray¹

Differences in the access and use of digital health interventions are driven by culture, in addition to economic and physical factors. To avoid the systematic exclusion of traditionally underserved cultural groups, creating inclusive digital health interventions is essential. One way to achieve this is through cultural adaptations, defined as the systematic modification of an existing intervention that aligns with a target audience's cultural norms, beliefs, and values. In theory, cultural adaptations can potentially increase the reach and engagement of digital health interventions. However, the evidence of whether and how that is achieved is limited. Justifying, planning, and implementing an adaptation comes with various challenges and takes time and money. This perspective provides a critical overview of the field's current state and emphasizes the need for technology-specific frameworks that address when and how to culturally adapt digital health interventions.

he COVID-19 pandemic has shown that unequal access to digital technology including smart phones, tablets, computers, and the internet, collectively known as the digital divide, remains an unsolved public health challenge¹. During the early phase of the pandemic, many aspects of life, including healthcare delivery, moved to be online-only, which left many excluded due to this digital divide^{2,3}. For example, in the USA, 20% of households faced lock-downs without regular access to a broadband internet connection³. While many Black and Latino households relied instead on smartphone-only subscriptions, others completely lacked internet connectivity³. Although internet access in some public spaces (e.g., schools, outdoor areas, shopping centers) is expanding, privacy concerns might limit its use for healthcare. The use of digital health is also determined by how well each product addresses the needs, circumstances, and worldviews of people, as well as how well it fits into their daily lives⁴. Lack of trust in technology, bias, as well as racism further increase disparities^{5,6}. One way to narrow the digital divide is to implement more culturally relevant digital health interventions (DHIs).

Recently, the World Health Organization (WHO)'s European Regional committee adopted an action framework that calls on all Member States to carefully consider behavioral and cultural aspects when developing health policies, including DHIs⁷. One way to create culturally relevant DHIs is through cultural adaptation; that is, the systematic modification of an existing intervention so that it aligns with a target audience's cultural norms, beliefs, and values⁸. The rationale behind cultural adaptions is to improve the reach and engagement of otherwise underserved population subgroups⁹. Reach can be defined as initial engagement, which requires personal interest and trust in an intervention^{10,11}. It is ideally followed by continuous engagement, defined as the interaction with an intervention, as prescribed, until it is fully delivered¹². Yet, little is known about when and how to adapt DHIs to increase reach or engagement for systematically underserved cultural groups.

We base this perspective on the assumption that cultural adaptations of DHIs have the potential to reduce digital divides by increasing the reach and engagement of traditionally

¹ Department of Behavioral and Social Sciences, Brown University School of Public Health, 121 South Main Street, 02912 Providence, RI, USA. ² Institute for Implementation Science in Health Care, University of Zurich Faculty of Medicine, Universitaetstrasse 84, 8006 Zurich, Switzerland. ³ Center for Alcohol and Addiction Studies, Brown University School of Public Health, 121 South Main Street, 02912 Providence, RI, USA. [™]email: Nittas_vasilios@brown.edu

excluded cultural subgroups. We emphasize the current evidence gap and focus on critical challenges (Box 1) and their potential mitigations (Box 2), with the goal of informing those who aim to culturally adapt existing DHIs (e.g., researchers, software developers). We define DHIs as any structured program using information and communication technology to improve health.

Culture and the digital divide

In the digital world, neither reach nor engagement is free from inequities¹³. The term digital divide describes the gap between those who have the opportunity and skills (digital literacy) to use technology to their benefit, and those who do not, also referred to as digital inequities 14,15. In the context of health, digital divides are driven by many factors, including, but not limited to one's built environment, social context, educational background, and economic stability¹⁶. These factors may influence access to, the use of, and attitudes towards technology8,15,17,18. Research undertaken in the USA suggests that cultural minorities, across racial and ethnic subgroups, continue to experience reach and engagement barriers when accessing healthcare services 13. For example, racial and ethnic minorities are less likely to use certain technologies to manage their health, linked to several sociocultural factors (e.g. language, education, cultural familiarity)¹⁹. In such situations, cultural adaptations aim to elicit the interest of traditionally excluded and hard-to-engage cultural groups by providing DHIs that are aligned with an individual group's preferences, beliefs, values, and needs¹¹. Yet, culture and the cultural adaptation of DHIs remain largely overlooked parameters of the digital divide^{15,17,18}.

The evidence gap

While cultural adaptations of non-digital interventions have often proven to be beneficial, the evidence that culturally adapting DHIs provides benefits is still lacking^{8–10,17}. Two recent systematic reviews emphasize this gap^{20,21}. Spanhel et al. focused on culturally adapted internet- and mobile-based interventions for mental disorders, summarizing the results of 55 studies²⁰. The review identified 17 adaptation criteria, with an average of 12 met

Box 1 | Critical challenges of cultural adaptations

- (1) Defining culture in the context of health and technology
- (2) Understanding and integrating sub-cultures
- (3) Justifying an adaptation
- (4) Balancing planning, iteration, and stakeholder interests
- (5) Ensuring intervention fidelity
- (6) Understanding the interaction between health, technology, and

Box 2 | Mitigation recommendations

- (1) Weigh evidence, urgency, feasibility, and availability of resources
- (2) Create a culturally aware and sensitive adaptation team
- Engage members of the target culture (e.g., community advisory board)
- (4) Consult previous evidence, implementers of original DHI, and protocols
- (5) Adapt stepwise, with multiple rounds of feedback
- (6) Engage all relevant stakeholders, including technology experts

by each included study²⁰. Although none of the included studies directly compared the original and adapted interventions. The review reported that in most cases, there was no clear evidence of improved effectiveness, or engagement among DHIs that were culturally adapted²⁰.

Balci et al. looked at culturally adapted internet- and mobilebased health promotion interventions, summarizing the results of 13 randomized controlled trials (RCTs)²¹. Nine RCTs conducted only surface adaptations, targeting observable and obvious cultural elements such as language^{21,22}. The remaining four studies conducted surface and deep content changes²¹. Overall, the study's meta-analysis demonstrated that, except for physical activity interventions, which showed significant long-term effects, the tested culturally adapted interventions were not superior to their controls²¹. The authors concluded that cultural adapted DHIs were not superior to non-adapted ones and thus "might not be worth the effort"21. However, we do not believe that the evidence was robust enough to draw such firm conclusions. The number of currently available studies is small, and their chosen outcomes are heterogeneous. The majority of interventions lack theoretical guidance, suffer high participant drop-out rates, and fail to describe how the intervention was adapted²¹. Whether culturally adapting DHIs contributes to a narrowing of the digital divide remains unclear. To fill this evidence gap, we propose prioritize a better understanding of existing challenges in designing and implementing cultural adaptations of DHIs, as well as identifying ways to mitigate them. This is a vital first step towards aligning best practice and informing successful and systematic approaches to culturally adapt DHIs.

Critical challenges and mitigations

Although no DHI-specific frameworks exist to guide cultural adaptation of healthcare interventions, we believe the challenges generally fall into three categories: planning and designing, implementation, and technology (summarized in Box 1).

Challenge 1: Defining culture in the context of health and technology. Conducting a cultural adaption requires a clear definition of the culture and careful selection of relevant cultural aspects that are essential to include in a DHI. With over 100 definitions, culture is undeniably a multi-dimensional construct that goes well beyond ethnicity and race⁹. Culture, as defined by Castro et al., is the shared "worldviews and lifeways of a group of people"8. In the medical context, it includes cultural norms around therapies, the roles of healthcare professionals, carerelated family traditions, the acceptance of medical technology, and many other context-specific variables. Each definition of culture has different adaptation implications. For example, defining culture with an emphasis on religious and spiritual norms may mean that the target group has deeply rooted and negative attitudes toward specific uses of technology (e.g., using smartphones to exchange pictures with healthcare providers of the opposite sex)²³. On the other hand, defining culture focusing on community and family values might mean that it is essential to address social hierarchies and involve community leaders or family members to reach and engage people²³. Understanding these concepts and then choosing which parts are essential for an adaptation are challenges that require cultural awareness, time, and close involvement of the targeted cultural group⁸. Ultimately, the adaptation team should include members (e.g., community advisory board) that know, fully understand, and live that culture, also understanding its views on health and technology.

Challenge 2: Understanding and integrating sub-cultures. Another challenge is the understanding and integration of

sub-cultural nuances. Seemingly homogeneous cultural groups consist of multiple subgroups with various degrees of cultural differences (sub-cultures), and thus, different understandings of health and technology²⁴. Wainwright et al. used survey data to assess smoking and tobacco use among young Hispanic populations in the USA²⁵. Their findings revealed that, compared to other Latino subgroups (e.g. Mexican and Dominican American), Cuban American respondents maintained more positive beliefs about smoking²⁵. These were linked to cultural norms around social interactions, with Cuban Americans voicing stronger concerns about the negative social consequences of being a nonsmoker²⁵. Considering that tobacco, mainly in the form of cigars, is one of Cuba's main exports, strongly linked to its cultural heritage and national identity, these findings make sense²⁶. If such differences exist, successful adaptations must disentangle and integrate these sub-cultural nuances. That includes knowing how to segment and engage these groups without drifting into impractical, overly-long, complicated, and costly adaptations. The adaptation team needs to be aware and sensitized to such nuances and how they might impact how a DHI is perceived. Engaging citizen scientists across these subgroups at the earliest adaptation stages may be one way to achieve that.

Challenge 3: Justifying an adaptation. Cultural adaptations come with risks and require money and time. An alternative to adaptations is the design of entirely new, culturally sensitive DHIs, which, however, comes with considerable cost demands²⁷. Instead, adaptations aim for efficiency and adjust existing interventions. Yet, they come with risks because if not conducted properly, they might impose irrelevant concepts, leading to ineffective adaptations and wasted resources^{28,29}. It is therefore key to justify an adaptation. Castro et al. suggest that before adapting, one of the following conditions should be met: (a) an intervention fails to engage specific cultural subgroups, (b) an intervention shows decreased efficacy for specific cultural groups, or (c) some cultural groups of interest have unique characteristics (such as risk factors, resilience factors, symptoms) linked to the intervention's outcomes⁸. While these are logical conditions, proceeding with an adaptation only after having enough evidence that an intervention is less efficacious for specific cultural groups is not always feasible. Most efficacy trials fail to include adequate cultural groups for this to be compared³⁰. That leads to follow-up questions, such as: can one justify an adaptation without robust evidence that it is less efficacious for certain groups? And is an adaptation justified based only on efficacy or should there also be enough evidence of other differences in effectiveness (e.g., acceptability, feasibility) across cultural groups?³⁰ Ideally, these questions should be answered before an adaptation is conducted, considering several contextual factors such as the need for and urgency of a DHI, the feasibility of an adaptation and the availability of resources.

Challenge 4: Balancing planning, iteration, and stakeholder interests. Implementing a cultural adaptation requires a careful balance between planning, iterating, and collaborating. It also requires the involvement of multiple stakeholders, such as health experts, technology developers, community leaders, and members of the target group^{8,31}. Bringing those stakeholders together and balancing their views and interests is a delicate yet essential task³¹. Those who conduct adaptations need to be culturally competent and attuned to how a DHI should be introduced into a community, as well as what impact it might have on its members^{8,32}. They must also maintain awareness of their personal beliefs, values, and biases, as well as being mindful and open

to learning about other cultures that differ from their own^{8,32}. Successful adaptations often involve multiple stages of stakeholder involvement (e.g., through interviews, focus groups, workshops), following iterative rounds of feedback and adaptations³³. An example of this was the adaptation of the WHO's E-Mental Health Program for overseas Filipino workers where the first set of adaptations were based on feedback from Filipino psychologists. They suggested changes, such as removing images of doctors to avoid pathologizing mental health, known to be associated with stigma in Filipino culture. They then involved Filipino workers, followed by further iterative adaptation rounds^{26,30}. Step-wise adaptation and feedback loops are important because correcting mistakes is inherently more expensive and time-consuming when technology is already set in place.

Challenge 5: Ensuring intervention fidelity. Maintaining the *fidelity* of a DHI, i.e., delivering the core intervention components as originally intended, is another implementation challenge^{8,31,34}. Adapting too far or inappropriately (e.g., adding culturally unacceptable content) could reduce the efficacy of a DHI^{8,31}. Cardemil considers this concern misplaced and argues that adaptations that target core components stop being adaptations and should be considered as entirely novel interventions³⁰. The core components of a DHI often are the underlying behavior change techniques, the main messages that are delivered, and the technology used to deliver those³³. Non-core and, therefore, adjustable elements often include its content language, tone, and layout (e.g., illustrations)³³. It is vital to understand which digital elements of a DHI are considered core and which are not. Adjusting (e.g., changing the illustrations in a web platform) is costly and time-consuming and should be avoided if it alters a DHI's fidelity. The adaptation team should carefully consult previous publications, and those who implemented the original DHI, and, if available, follow existing protocols.

Challenge 6: Understanding the interaction between health, technology, and culture. Understanding how technology, health, and culture interact, as well as the target group's relationship with technology is an adaptation challenge unique to DHI. The links between health, technology, and cultural factors are bi-directional and inherently complicated. An essential part of understanding these links is a cultural group's relationship to technology, which includes beliefs, attitudes, and skills. A large-scale online survey by Lee et al. suggests that cultural elements related to uncertainty, individualism, contextuality, and time perception all impact that relationship³⁵. At the same time, culture influences health perception and communication, determining how appropriate a technology is for a specific cultural group³³. For example, a DHI for physical activity promotion based on a wearable without peersharing options might not be as effective in collectivist communities that value peer support and social validation. Similarly, a mobile health app with lenient data-sharing processes might not be appropriate to address sensitive topics (e.g., HIV prevention) within uncertainty-averse cultures that value transparency or privacy. Knowing how these are related is essential before choosing to adapt a DHI. Some cultural elements, such as family hierarchies, the importance of privacy, and gender roles render certain technologies, such as smartphones, a more suitable than other ways of delivering interventions¹⁰. To fully understand these linkages it is vital to consult an array of stakeholders, including community leaders, technology experts, and psychologists, in addition to the target audience.

Outlook

In the DHI context, cultural adaptations remain an emerging field. Despite not being fully scientifically established yet, the potential to reach and engage traditionally underserved cultural subgroups and mitigate the digital divide is noteworthy. We believe that the field's future depends on how well we recognize and address critical challenges. Therefore, we call for realistic steps towards establishing DHI-specific frameworks on when and how to culturally adapt DHIs. These frameworks need to ensure that key concepts, such as digital literacy and trust are addressed in the context of culture. Future adaptations and their evaluations must acknowledge the digital divide at their core. Do adapted DHIs improve the reach of and engagement of underserved cultural groups? Can cultural adaptations help close the digital divide? To answer these questions, we need a better understanding of how cultural elements interact with technology, health, and digital inequities. Culture does not exist in a vacuum and should not be treated as such³⁶. With non-acceptance and high drop-out rates being major DHI hurdles, that should be complemented with efforts to fill current evidence gaps on how adaptations impact DHI reach and engagement^{37,38}. That includes exploring the interaction of cultural elements and different intervention delivery methods (e.g., smartphones, websites), and the impact of that interaction on reach and engagement of underserved cultural groups. Such efforts must be guided by methodological frameworks adjusted or developed specifically for DHIs. Frameworks should guide through the planning, design, and implementation stages while ensuring that all technology-specific considerations are met. Any choice to culturally adapt efficacious and effective DHIs should be made after carefully weighing available and missing evidence, ensuring that potential benefits outweigh likely risks.

Received: 16 March 2023; Accepted: 8 December 2023; Published online: 05 January 2024

References

- Eruchalu, C. N. et al. The expanding digital divide: digital health access inequities during the COVID-19 pandemic in New York City. J. Urban Health 98, 183–186 (2021).
- Lai, J. & Widmar, N. O. Revisiting the digital divide in the COVID-19 Era. Appl. Econ. Perspect. Policy 43, 458–464 (2021).
- Tomer, A., Fishbane, L., Ángela, S. & Callahan, B. Digital Prosperity: How Broadband Can Deliver Health and Equity to All Communities (Brookings, 2020)
- Goswami, A. et al. The use of digital health interventions for cardiometabolic diseases among South Asian and Black minority ethnic groups: realist review. J. Med. Internet Res. 25, e40630 (2023).
- Yee, V., Bajaj, S. S. & Stanford, F. C. Paradox of telemedicine: building or neglecting trust and equity. *Lancet Digit Health* 4, e480–e481 (2022).
- Clare, C. A. Telehealth and the digital divide as a social determinant of health during the COVID-19 pandemic. Netw. Model Anal. Health Inform. Bioinform. 10, 26 (2021).
- WHO. Behavioural insights and digital health action plans endorsed by Member States on the second day of the Regional Committee. (2022).
- Castro, F. G., Barrera, M. Jr & Holleran Steiker, L. K. Issues and challenges in the design of culturally adapted evidence-based interventions. *Annu. Rev. Clin. Psychol.* 6, 213–239 (2010).
- Barrera, M. Jr., Berkel, C. & Castro, F. G. Directions for the advancement of culturally adapted preventive interventions: local adaptations. *Engagement* Sustain. Prev. Sci. 18, 640–648 (2017).
- O'Connor, S. et al. Understanding factors affecting patient and public engagement and recruitment to digital health interventions: a systematic review of qualitative studies. BMC Med. Inform. Decis. Mak. 16, 120 (2016).
- Cardona, J. P. et al. "Queremos aprender": Latino immigrants' call to integrate cultural adaptation with best practice knowledge in a parenting intervention. Fam. Process 48, 211–231 (2009).

- Bender, M. S., Cooper, B. A., Park, L. G., Padash, S. & Arai, S. A feasible and efficacious mobile-phone based lifestyle intervention for Filipino Americans with type 2 diabetes: randomized controlled trial. *JMIR Diabetes* 2, e30 (2017).
- Tappen, R. M., Cooley, M. E., Luckmann, R. & Panday, S. Digital health information disparities in older adults: a mixed methods study. *J. Racial Ethn.* Health Disparities 9, 82–92 (2022).
- 14. Rogers, E. The Digital Divide. Convergence. 7, 96-111 (2001).
- Vartanova, E. & Gladkova, A. New forms of the digital divide. Digital Media Inequalities: Policies Against Divide, Distrust and Discrimination (2019).
- Ramsetty, A. & Adams, C. Impact of the digital divide in the age of COVID-19. J. Am. Med. Inform. Assoc. 27, 1147–1148 (2020).
- Marwaha, J. S. & Kvedar, J. C. Cultural adaptation: a framework for addressing an often-overlooked dimension of digital health accessibility. NPJ Digit. Med. 4, 143 (2021).
- Ehrari H., Tordrup L. & Müller, S. The Digital Divide in Healthcare: A Socio-Cultural Perspective of Digital Health Literacy. Paper presented at: 55th Hawaii Int. Conf. Syst. Sci. (2022).
- Mitchell, U. A., Chebli, P. G., Ruggiero, L. & Muramatsu, N. The digital divide in health-related technology use: the significance of race/ethnicity. *Gerontologist* 59, 6–14 (2019).
- Spanhel, K. et al. Cultural adaptation of internet interventions for refugees: results from a user experience study in Germany. *Internet Interv.* 18, 100252 (2019).
- Balci, S., Spanhel, K., Sander, L. B. & Baumeister, H. Culturally adapting internet- and mobile-based health promotion interventions might not be worth the effort: a systematic review and meta-analysis. NPJ Digit. Med. 5, 34 (2022).
- Resnicow, K., Soler, R., Braithwaite, R. L., Ahluwalia, J. S. & Butler, J. Cultural sensitivity in substance use prevention. *J. Community Psychol.* 28, 271–290 (2000)
- Talhouk, R. et al. Syrian Refugees and Digital Health in Lebanon. Proc. 2016 CHI Conference on Human Factors in Computing Systems 331–342 (2016).
- Burlew, A. K., Copeland, V. C., Ahuama-Jonas, C. & Calsyn, D. A. Does cultural adaptation have a role in substance abuse treatment? Soc. Work Public Health 28, 440–460 (2013).
- Wainwright, K., Perrotte, J. K., Bibriescas, N., Baumann, M. R. & Garza, R. T. Smoking expectancies and health perceptions: an analysis of Hispanic subgroups. *Addict. Behav.* 98, 106008 (2019).
- 26. Britannica. Trade of Cuba. https://www.britannica.com/place/Cuba/Trade (2023).
- Fleming, J. B., Hill, Y. N. & Burns, M. N. Usability of a culturally informed mhealth intervention for symptoms of anxiety and depression: feedback from young sexual minority men. *JMIR Hum. Factors* 4, e22 (2017).
- Trimble, J., Scharrón-del-Río, M. & Hill, J. Ethical considerations in the application of cultural adaptation models with ethnocultural populations. In Cultural adaptations: Tools for evidence-based practice with diverse populations (eds G. Bernal & M. M. Domenech Rodríguez), 45–67 (American Psychological Association, 2012).
- Hall, G., Ibaraki, A., Huang, E., Marti, C. & Stice, E. A Meta-analysis of cultural adaptations of psychological interventions. *Behav. Therapy* 47, 993–1014 (2016).
- Cardemil, E. Cultural adaptations to empirically supported treatments: a research agenda. Sci. Rev. Ment. Heal 7, 8–21 (2004).
- Sit, H. F. et al. The cultural adaptation of step-by-step: an intervention to address depression among Chinese young adults. Front. Psychiatry 11, 650 (2020).
- Sidani, S., Guruge, S., Miranda, J., Ford-Gilboe, M. & Varcoe, C. Cultural adaptation and translation of measures: an integrated method. *Res. Nurs. Health* 33, 133–143 (2010).
- Garabiles, M. R., Harper Shehadeh, M. & Hall, B. J. Cultural adaptation of a scalable world health organization E-mental health program for overseas Filipino workers. *JMIR Form Res.* 3, e11600 (2019).
- Castro, F., Barrera, M. & Martinez, C. The cultural adaptation of prevention interventions: resolving tensions between fidelity and fit. *Prev. Sci.* 5, 41–45 (2004).
- Lee, I., Choi, B., Kim, J. & Hong, S.-J. Culture-technology fit: effects of cultural characteristics on the post-adoption beliefs of mobile internet users. *Int. J. Electronic Commerce* 11, 11–51 (2014).
- Tsatsou, P. Digital divides revisited: what is new about divides and their research? Media, Cult. Soc. 33, 317–331 (2011).
- Hernandez-Rodriguez, J. C. et al. Dropout rate in digital health interventions for the prevention of skin cancer: systematic review, meta-analysis, and metaregression. J. Med. Internet Res. 24, e42397 (2022).
- Torous, J., Lipschitz, J., Ng, M. & Firth, J. Dropout rates in clinical trials of smartphone apps for depressive symptoms: a systematic review and metaanalysis. J. Affect Disord. 263, 413–419 (2020).

Acknowledgements

V.N. is funded by the Swiss National Science Foundation (Grant ID: 202914). Training support was provided to Sarah Jane Chavez (T32 AA007459, PI Monti).

Author contributions

V.N. contributed to conceptualization, data curation, formal analysis, methodology, visualization, writing—original draft, and writing—review & editing. Paola Daniore contributed to validation, visualization, and writing—review & editing. Sarah Chavez contributed to validation, visualization, and writing—review & editing. Tyler Wray contributed to conceptualization, methodology, supervision, validation, visualization, and writing—review & editing.

Competing interests

The authors declare no competing interests.

Additional information

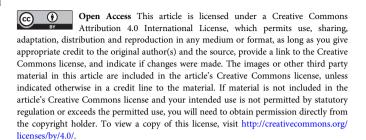
Supplementary information The online version contains supplementary material available at https://doi.org/10.1038/s43856-023-00426-2.

Correspondence and requests for materials should be addressed to Vasileios Nittas.

Peer review information *Communications Medicine* thanks Nicole Widmar, Ronald Wyatt, Kimberly Badal and the other, anonymous, reviewer(s) for their contribution to the peer review of this work. A peer review file is available.

Reprints and permission information is available at http://www.nature.com/reprints

Publisher's note Springer Nature remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.



© The Author(s) 2024, corrected publication 2024